



Bild:0652094E 2.tif PL:

Pos.-Nr. in Klammern () sind keine Bestandteile dieser Baugruppe / items marked thus () are not part of assembly shown / Les pièces entre parenthèses ne font pas partie du sous-groupe

Diese Zeichnung darf nicht kopiert, vervielfältigt oder dritten Personen zugänglich gemacht werden. Widerrechtliche Benutzung hat strafrechtliche Folgen. / This drawing should not be, in whole or in part, copied, distributed or be used by or passed on as information to others for competition purposes or for whatever purposes without authorization. Unauthorized use is subject to prosecution.

Materialpumpe
Material Pump
Section fluide
EX 134/120 -N-

Bestell-Nr. • Order-No. • Référence: **0652094**
 Serie • Serie • Série: **000**
 Datum • Date • Date: **17.07.09**



Pos. Pos. Code	Bestell-Nr. Order-No. Référence	Stück Piece s Pièce	V ¹ / D ² / R ³	Artikelbezeichnung	Part Description	Désignation des articles
(1.)	0647107	1		Kupplungsstück EX 134.54; 134.73	coupling piece EX 134.54; 134.73	pièce d'accouplement EX 134.54; 134.73
	0640780	1		Kupplungsstück EX 134.15; 134.27	coupling piece EX 134.15; 134.27	pièce d'accouplement EX 134.15; 134.27
2.	0646861	1	V	Kolbenstange	piston rod	tige de piston
3.	0460745	1	R	Spannhülse	tension	goupille
4.	0646860	1	V	Kolben	piston	piston
5.	0640716	2	V,D,R	Führungsband	guide ring	bague de guidage
6.	0640850	1	R	Spannhülse	tension	goupille
7.	0640703	1		Ventilschraube	valve screw	vis à soupape
8.	0640689	1		Stange	rod	barre
9.	0478725	1		Scheibe	disc	disque
10.	0477974	1		Scheibe	disc	disque
11.	0477907	1		Ventilscheibe	valve spacer	rondelle de soupape
12.	0460192	1		Mutter	nut	écrou
13.	0646890	1		Schutzrohr	protecting tube	tube de surete
14.	0468827	1		Gewindestift	threaded pin	vis sans tête
15.	0217905	1	D,R	Dichtring	gasket	joint
16.	0477982	1		Stopfbuchsen-schraube	gland nut screw	boulon de serrage
17.	0640691	1	V	Ventilkegel	valve cone	cône de soupape
18.	0478024	3	V,R	Manschette Teflon,schwarz	packing ring teflon,black	joint en teflon,noir
19.	0640705	1		Druckzylinder	pressure cylinder	cyindre de pression
20.	0630032	1		Schraube	screw	vis
21.	0478091	1	R	Sattelring	sadle ring	bague de retenue
22.	0630032	1	D,R	Dichtung	gasket	joint
23.	0477990	1	V	Ventilsitz	valve seat	siège de soupape
24.	0217905	1	D,R	Dichtring	gasket	joint
25.	0639876	1		Füllrohr	filling tube	tube de remplissage
	0652105		R	Dichtungssatz	seal kit	jeu de joints
	0652106			Reparatursatz	repair kit	jeu de réparation
				optional erhältlich	optionally available	disponible optionalement
				Manschetten unten	packing ring lower	joints inférieures
	0478024		V	Manschette Teflon,schwarz	packing ring teflon,black	joint en teflon,noir
	0647140		V	Manschette Teflon,weiss	packing ring teflon,white	joint en teflon,blanc
	0643146		V	Manschette SDM,grün	packing ring SDM,green	joint en SDM,vert

¹V= Verschleißteile • Wear parts • Pièces d'usure usuelles
²D= Teile des Dichtungssatzes • Parts of seal kit • Pièces de kit de joints
³R= Teile des Reparatursatzes • Parts of repair kit • Pièces de kit de reparation
³R_G = Teile des Reparatursatzes, groß • Parts of repair kit, big • Pièces de kit de reparation grand
³R_K = Teile des Reparatursatzes, klein • Parts of repair kit, small • Pièces de kit de reparation, petit

Sicherungsmittel / Thread sealant / produit d'étanchéité

Symbol / Symbol / Symbole	Beschreibung / Description / Description	Artikel / Bestell-Nr. Article / Order-No. L'article / Référence
r	schwach / light / léger (50 ml)	222 / 0000016
b	mittel / medium / medium (50 ml)	243 / 0000015
schw	mittel, Kunststoff-Stahl / medium, plastic-steel / medium, plastique-acier (20 ml)	480 / 0000107
g	hochfest / high-streng / hautesistance (50 ml) hochfest für Cr/Ni-Teile / for Cr/Ni steel parts / pour partes fabriqué de Cr/Ni (50 ml)	601 / 0000014 2701 / 0000303
p	Rohrdichtungspaste / pipe sealant / pâte d'étanchéité pour tuyaux (50 ml)	225 / 0000017
a	Aktivator / activator / activateur (500 ml) Aktivator für Kunststoffteile / activator for plastic parts / activateur pour pièces de plasti- que (10 ml)	734 / 0000018 770 / 0000108
t	Gewindeband / threaded tape / ruban de filetage	/ 0000099

Betriebsmittel / Machinery materials / Équipement de production

Symbol / Symbol / Symbole	Beschreibung / Description / Description	Bestell-Nr. Order-No. Référence
F	Fett, säurefrei / acid-free / sans acide	0000025
T	Trennmittel / release agent / agent séparateur bei Verarbeitung von Isozyanat / for application with isozyanate / pour l'application de l'isozyanate	0163333 0640651
M	Montagepaste (für R- und RS-Ausführung) / as- sembly paste (for version R or RS) / pâte d'as- semblage (de version R et RS)	0000045